

КОНЦЕПЦИЯ РАЗВИТИЯ ПОЛИЛИНГВАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В РЕСПУБЛИКЕ ТАТАРСТАН

Ялалов Ф.Г., доктор педагогических наук

CONCEPT OF DEVELOPMENT OF POLYINGUAL EDUCATION IN THE REPUBLIC OF TATARSTAN

Yalalov F.G.

Волна полилингвального образования. В последнее десятилетие идея полилингвального образования охватила ряд стран мира. Новую парадигму, направленную на реализацию мультиязычного образования в Казахстане, назвали «триединством языков» (казахский, русский и английский)¹. Здесь с 2007 г. на основе президентского послания «Новый Казахстан в новом мире» осуществляется поэтапная реализация проекта «Триединство языков»². В Швейцарии, где жители говорят на четырех языках (немецкий, французский, итальянский, ретророманский), официально изучают три языка: два государственных (немецкий и французский) и один иностранный язык (английский).

В вопросах реализации языковых прав граждан интересен опыт Финляндии. В этой демократичной стране работают финские и шведские школы. Для изучения финского и шведского языков здесь созданы одинаковые условия, несмотря на то, что шведы составляют всего 6% населения страны.

В финских школах дети с первого класса изучают родной финский и первый иностранный язык – английский, в шведских школах аналогично – родной шведский и английский. Право выбора языков в ходе обучения школьникам предоставляется три раза: в четвертом, шестом и восьмом классах. При этом финский школьник обязан выбрать один раз шведский язык, с какого именно класса – это зависит от индивидуальных интересов ребенка и его родителей. Если нет особой потребности в шведском языке, школьник начинает изучать его с шестого либо с восьмого класса, а если он в нем нуждается, то с четвертого класса. Кроме того, с четвертого класса школьники начинают изучать второй иностранный язык, а с восьмого класса – третий иностранный язык (по желанию). Аналогичная ситуация сложилась с изучением иностранных языков в шведских школах Финляндии, где школьник в обязательном порядке изучает финский язык и два иностранных языка.

В Финляндии для детей иммигрантов, желающих изучать родной язык, в том числе русский, разработана специальная программа бесплатного обучения родному языку. Такая возможность существует в каждом районе страны или в городе, эти программы вариативны и зависят от количества учащихся, желающих изучать родной язык. Благодаря разумной образовательной политике в Финляндии успешно развивается языковое многообразие. В этой связи уместно привести слова Чингиза Айтматова, исповедовавшего идею множественности языков и культур. В своих выступлениях он неоднократно говорил: «Однообразие не может обеспечить развития. Важно сохранять как можно дольше многообразие языков».

На IV Всероссийском конгрессе кафедр ЮНЕСКО, прошедшем с 4 по 6 марта 2019 г. в г.Казани, генеральный директор ЮНЕСКО Одре Азуле обратилась к участникам конгресса с призывом о сохранении и развитии культурного и лингвистического многообразия в мире. Она также заявила, что вопросы сохранения и изучения языков должны решаться на местах посредством образования³. Неслучайно Генеральной ассамблеей Организации Объединенных Наций (ООН) 2019 г. был провозглашен Международным годом языков коренных народов. Это сделано в целях привлечения внимания к критическим рискам, которые угрожают языкам коренных народов.

В повестку осенней сессии Исполнительного совета ООН

(2019 г.) по инициативе Франции были включены вопросы преподавания иностранных языков, проблемы сохранения и развития лингвистического многообразия в мире. Франция предложила странам – членам ООН вести преподавание как минимум двух иностранных языков в дополнение к родному языку на всех уровнях образования. Кроме того, внесено предложение об увеличении инвестиций в подготовку преподавателей иностранных языков, в исследование и использование эффективных лингводидактических технологий в преподавании языков.

Странами – участниками ЮНЕСКО инициатива Франции об изучении двух иностранных языков, помимо родного языка, воспринимается как концептуальный подход в реализации парадигмы мультиязычного образования. Французская инициатива уже находит поддержку в международном сообществе. Российская Федерация, как отметил на конгрессе посол по особым поручениям МИД России, ответственный секретарь комиссии РФ по делам ЮНЕСКО Г.Э.Орджоникидзе, намерена присоединиться к инициативе Франции и продвигать идею полилингвального образования по линии ассоциированных школ ЮНЕСКО, которых в России на сегодняшний день насчитывается более 300, 16 из них находятся на территории Республики Татарстан.

Проблемы сохранения и изучения родных языков, вопросы развития полилингвального образования

в Татарстане решаются комплексно. Знание трех языков, как отметил Президент Республики Татарстан Р.Н.Минниханов, – это конкурентное преимущество специалиста в любой сфере деятельности. В Российской Федерации именно национальные республики первыми пройдут путь полилингвального образования, так как здесь имеется многолетний опыт реализации билингвального образования⁴.

Полилингвальный образовательный кластер. Государственный Советник Республики Татарстан М.Ш.Шаймиев стал инициатором масштабного образовательного проекта, направленного на создание сети полилингвальных комплексов в пяти городах республики в ближайшие четыре года. Инициатива руководства Татарстана о строительстве и запуске полилингвальных комплексов получила поддержку Президента Российской Федерации В.В.Путина. Им даны соответствующие поручения курирующим эту сферу вице-преьерам, министру просвещения РФ об оказании необходимой помощи в реализации проекта, направленного на развитие в Татарстане полилингвального кластера.

В каждом строящемся полилингвальном комплексе будет сформирована своя инфраструктура, объединяющая несколько зданий детских садов, начальную школу, корпуса билингвальной и полилингвальной школ, интернат для проживания иногородних детей, гостиничный блок для размещения иностранных преподавателей

– носителей языков, загородный кампус, используемый в качестве Центра здоровья и дополнительного образования – пространства для развития у ребят речевых навыков, социальных коммуникаций, этнокультурного воспитания на традициях народов изучаемых языков.

Полилингвальный кластер Республики Татарстан, состоящий из шести полилингвальных комплексов, будет сформирован поэтапно в 2020–2023 гг. Первый полилингвальный комплекс под названием «Адымнар – путь к знаниям и согласию» откроет свои двери 1 сентября 2020 г. в Казани на базе общеобразовательной школы № 165 с углубленным изучением английского языка.

В структуру комплекса войдут пять детских садов, начальная школа, которая будет размещена в действующем здании школы № 165. В строящемся здании на улице Четаева будет располагаться средняя билингвальная школа, в новом здании на улице Бондаренко – средняя полилингвальная школа, где будут размещены учебные и лабораторные помещения, кабинеты дополнительного образования, столовая, спортивный зал, бассейн, библиотека. Для проживания одаренных детей, приехавших из других регионов, городов и районов республики, будет построен интернат на 240 мест.

Второй полилингвальный комплекс в Казани появится в 2021 г. на базе лицея № 178, расположенного в жилищном комплексе «Казань – XXI век». Здесь запланировано

строительство двух детских садов. Размещение начальной и средней билингвальных школ предполагается на базе действующего лицея № 178. Для полилингвальной средней школы запланировано строительство нового здания на 1224 учащихся. В качестве инфраструктурного подразделения двух казанских полилингвальных комплексов, работающих на базе школы № 165 и лицея № 178, будет создан единый загородный кампус на территории «Рыбацкой деревни» в Арском районе, предназначенный для оздоровления детей, организации их дополнительного образования, развития речевых навыков и коммуникативных компетенций, этнокультурного воспитания.

Следующий полилингвальный комплекс на базе общеобразовательной школы № 10 г.Елабуги будет запущен в 2021 г. В его структуру после капитального ремонта войдут два действующих детских сада, будет дополнительно построено еще один детский сад. Средняя билингвальная школа разместится в здании действующей школы № 10. Для средней полилингвальной школы будет построено новое здание на 1224 учащихся.

Четвертый полилингвальный комплекс будет задействован в Набережных Челнах в 2022 г. Для этого на проспекте Чулман планируется построить здание полилингвальной школы на 1224 учащихся. В структуру полилингвального комплекса после капитального ремонта и укрепления материальной базы войдут два детских сада.

В 2022 г. на базе гимназии № 32 г. Нижнекамска появится пятый полилингвальный комплекс. В его состав после капитального ремонта и укрепления учебно-материальной базы войдут четыре действующих детских сада. Билингвальная школа разместится в здании действующей гимназии № 32, средняя полилингвальная школа – во вновь построенном здании на 1224 учащихся.

Шестой полилингвальный комплекс будет запущен в г.Альметьевске в 2022–2023 гг. Здесь будет построен детский сад на 220 мест, отремонтированы здания шести детских садов, укреплен учебно-материальная база. Для билингвальной и полилингвальной школ планируется построить новые здания.

В целях организации дополнительного образования, развития речевых навыков и оздоровления детей, обучающихся в полилингвальных комплексах Нижнекамска, Набережных Челнов, Альметьевска и Елабуги, после реконструкции и капитального ремонта учебно-лабораторных и жилых помещений лагеря КАМАЗа «Следопыт» на его площадях будет создан загородный кампус полилингвального кластера.

Модели полилингвального образования. Полилингвальные комплексы Татарстана, расположенные в разных городах, будут работать в рамках республиканского кластера по единой концепции, составляющей инвариантное ядро полилингвального образования. В

то же время каждый комплекс будет генерировать и реализовывать на практике свою уникальную модель полилингвального образования по принципу: ядро + вариативная часть. В идеале количество уникальных моделей полилингвального образования должно соответствовать числу полилингвальных комплексов в республике.

Содержание вариативной части модели будет сформировано руководством комплекса с использованием креативного потенциала психолого-педагогического коллектива, учетом кадровых и материальных возможностей, местных или иных условий, необходимых для реализации того или иного профиля, уровня обучения, применения той или иной образовательной, воспитательной, личностно или социально ориентированной технологии развития детей. В результате такого подхода появится возможность выбора уникальной модели полилингвального образования, которая больше всего соответствует образовательным интересам и профессиональным предпочтениям конкретного ребенка.

Например, содержание образовательной деятельности в полилингвальном комплексе «Адымнар – путь к знаниям и согласию» будет направлено на предоставление возможности выбора уровней усвоения английского языка, моделей многоязычного обучения (билингвального либо полилингвального), с одной стороны, с другой – на приобретение ребенком социального опыта, способности строить

миролюбивые взаимоотношения с носителями разных языков, представителями разных культур.

Всему этому будет способствовать целенаправленная учебная работа и программа внеурочной воспитательной деятельности, в частности, изучение мировоззренческого и социально ориентированного курса «Философия согласия». Вся инфраструктура полилингвального комплекса будет благоприятствовать реализации сквозных образовательных программ, направленных на формирование этнической идентичности, национального самосознания обучающихся.

Школьники и их родители часто спрашивают: чем полилингвальная школа (гимназия, лицей) принципиально отличается от общеобразовательной школы? При ответе на данный вопрос работники образования – практики нередко испытывают затруднение. В их ответах в основном упоминаются количество изучаемых языков и классов с углубленным изучением иностранных языков, профильных предметов, возможности дополнительного образования и т.д. У большинства учителей представление о полилингвальной школе связано с внешними факторами, дополнительными возможностями для обучения и развития детей. Немногие имеют ясное представление о содержании понятия «полилингвальное образование».

Содержание термина «полилингвальное образование». В поиске квалифицированного ответа мы

обратились к опыту зарубежных стран, идущих в этом вопросе впереди нас. В европейских странах парадигма мультиязычного образования появилась еще в конце XX в. В 1999 г. на 30-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО была принята Резолюция 12/30С, которая утвердила содержание термина «мультиязычное образование». В соответствии с этой резолюцией мультиязычное или полилингвальное образование подразумевает применение в образовании по меньшей мере трех языков, а именно родного языка, регионального либо национального языка и международного языка⁵. Сегодня страны, реализующие полилингвальное образование, придерживаются официального определения ЮНЕСКО 1999 г.

Для системного понимания сущности определения ЮНЕСКО следует проанализировать смысловое содержание выражения «применение в образовании языков». Здесь речь идет о применении языков в конкретной сфере, а именно в образовании. Нельзя применять в образовании язык, которого не знаешь. Процесс систематического обучения в школе начинается с изучения языков и предметов. По мере усвоения языка его функции расширяются. Наряду с коммуникативной функцией язык выполняет ряд образовательных функций (когнитивные, воспитательные, развивающие и т.д.). В образовательном процессе язык применяется непосредственно как средство обучения, т.е. посредством языка

знания передаются от учителя к ученикам.

Итак, выражение «применение в образовании языков» представляет собой единство двух взаимосвязанных смыслов. Первый смысл связан с изучением и преподаванием языков, второй – с применением языков в процессе получения образования в широком смысле. Взаимообусловленность этих смыслов проявляется в следующей связке: с одной стороны, систематическое изучение языка, например английского, способствует лучшему усвоению школьного предмета, например информатики, с другой – преподавание информатики на английском языке способствует более совершенному усвоению самого английского языка. Кстати, на этой логике построена предложенная Дэвидом Маршем в 1994 г. CLIL-технология предметно-языкового интегрированного обучения (Content and Language Integrated Learning), представляющая собой одну из самых распространенных в последнее время лингводидактических технологий⁶.

В соответствии с ч. 1, 2, 3 ст. 2 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» понятие «образование» определяется как единый целенаправленный процесс обучения, воспитания, личностного развития и социализации обучающегося⁷. Таким образом, в системе общего образования Российской Федерации содержание термина «полилингвальное образование» представляет собой единство вза-

имосвязанных процессов изучения в школе не менее трех языков (русского, родного, иностранного) и организации целенаправленного процесса обучения и воспитания, личностного развития и социализации обучающихся как минимум на трех языках (русском, родном, иностранном).

Если говорить более лаконично, полилингвальным считается образование, получаемое в школе, в которой дети усваивают три языка, и на этих трех языках они изучают школьные предметы. Школа (гимназия, лицей), где дети изучают три языка, а предметы преподаются лишь на одном языке, не будет соответствовать статусу полилингвальной.

На практике реализация полного содержания полилингвального образования происходит, как правило, поэтапно: на начальном этапе ведется изучение трех языков, на последующих этапах осуществляется организация целенаправленного процесса обучения и воспитания, личностного развития и социализации обучающихся как минимум на трех языках.

Аналогично определению термина «полилингвальное образование» звучит определение понятия «билингвальное образование», которое представляет собой единство взаимосвязанных процессов изучения в школе трех языков (русского, родного, иностранного) и организации целенаправленного процесса обучения и воспитания, личностного развития и социализации обучающихся на двух язы-

ках (возможные варианты сочетаний: русский и татарский; русский и иностранный; татарский и иностранный).

Образовательный статус и стадии развития языков. Прежде чем приступить к рассмотрению вариантов реализации языковых прав граждан – носителей разных языков, необходимо разобраться в вопросах, связанных с некоторыми понятиями социолингвистики. Высказывание «все люди равны» правомерно, но равенство не распространяется на языки. По отношению к языкам и их носителям более корректным будет выражение «в своих правах носители языков равны, но языки не могут быть равны по своему статусу, по масштабу распространения и использования». Для более грамотной трактовки и правильного применения языковых прав граждан следует иметь общее представление о таких понятиях, как «стадии развития языков», «статус языка», «мажоритарный и миноритарный языки», «доминирующий язык».

Известный социолингвист, специалист по языковым сдвигам Джошуа Фишман, выполнивший классификацию языков по степени их распространения и применения в различных сферах деятельности, выделил 8 стадий для оценки состояния развития языка. Высшая стадия распространения и развития языка – первая. На этой стадии язык представлен во всех сферах человеческой деятельности (на государственной службе, в политике, экономике, на всех уровнях обра-

зования, во всех направлениях науки, здравоохранения, культуры, во всех видах средств массовой информации и т.д.). Самая низкая стадия – восьмая. Языки, находящиеся на 7-й и 8-й стадиях, относятся к исчезающим⁸.

На высшей стадии своего развития находятся языки ведущих стран, многочисленных народов мира, в том числе русский язык, который занимает 8-е место в мире по количеству людей, говорящих на нем. На сегодняшний день шесть языков мира – английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский – имеют статус официальных рабочих языков ООН.

Татарский язык, занимающий по количеству носителей второе место в России, первое место – в Татарстане, является государственным языком Республики Татарстан. Татарский язык, имеющий тысячелетнюю письменную традицию, развитую научную терминологию, благодаря тому, что применяется в дошкольном, начальном общем, основном общем образовании, частично – в среднем профессиональном и высшем образовании, используется в культуре, во всех видах средств массовой информации, находится на 3-й стадии развития. Татарский язык может подняться на 2-ю стадию развития, если он будет использоваться учеными как язык науки, т.е. на татарском языке будут подготовлены, защищены и приняты к утверждению кандидатские и докторские диссертации.

Статус языка в образовании за-

висит от места проживания его носителя. Выстраивая татарстанскую модель полилингвального образования, мы рассматриваем статус языков народов Российской Федерации, проживающих в Республике Татарстан. В соответствии с данными переписи 2010 г. 54% жителей республики являются носителями татарского языка, 39,7% – русского языка, т.е. количество носителей татарского и русского языков вместе составляет 93,7%.

Статус русского языка. В соответствии с ч. 1 ст. 68 Конституции Российской Федерации русский язык является государственным языком Российской Федерации на всей ее территории. В то же время на основе республиканского закона от 1992 г. «О государственных языках Республики Татарстан и других языках в Республике Татарстан» русский язык является также государственным языком Республики Татарстан⁹. Русский язык, имеющий статус рабочего языка ООН, за пределами Российской Федерации является официальным международным языком. Для русскоязычных, независимо от местожительства носителей, русский язык является родным языком.

Статус татарского языка. На основании того же республиканского закона от 1992 г. «О государственных языках Республики Татарстан и других языках в Республике Татарстан» татарский язык является государственным языком Республики Татарстан на всей ее территории. Для татароязычных носителей, вне зависимости от ме-

ста их проживания, татарский язык является родным языком.

Таким образом, два языка - русский и татарский, будучи языками большинства населения на территории Республики Татарстан, являются мажоритарными. Татарский язык вне Татарстана теряет свою мажоритарность, а русский язык сохраняет мажоритарность на всей территории Российской Федерации.

Статус других языков. В Республике Татарстан, по данным переписи 2010 г., кроме татар и русских, проживают чуваша (3,1%), удмурты (0,6%), марийцы (0,5%), украинцы (0,5%), мордва (0,5%), башкиры (0,4%) и другие народы. Все перечисленные языки на территории Республики Татарстан являются миноритарными языками.

Следует обратить внимание на то, что из всех мажоритарных и миноритарных языков, используемых в системе образования Республики Татарстан, русский язык является доминирующим. Доминирование русского языка аргументировано объективно сложившимися факторами. Особо значимым является то обстоятельство, что сфера использования русского языка в образовании значительно шире, по сравнению с другими языками. Количество аккредитованных образовательных программ, учебников, включенных в Федеральный перечень, выполненных на русском языке, значительно превышает число подготовленных на других языках. Оценка знаний выпускников в форме ОГЭ после 9-го и ЕГЭ по-

сле 11-го классов осуществляется только на русском языке.

Все вопросы, связанные с практической реализацией языковых прав граждан в сфере образования, лежат в двух плоскостях. В первой находятся вопросы, имеющие отношение к изучению языков в школе (язык как предмет изучения и преподавания), во второй – вопросы, связанные с применением языков в образовании. Рассмотрим их по порядку.

Инвариантная линейка изучения языков. С 2018 г. изучение и преподавание русского языка в Республике Татарстан осуществляется по двум образовательным программам. Во-первых, в соответствии с ч. 1 и 2 ст. 14 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» изучение государственного языка Российской Федерации осуществляется на основе ФГОС в рамках имеющих государственную аккредитацию образовательных программ. Во-вторых, изучение русского языка как родного осуществляется по отдельной образовательной программе на основе выбора родителей (законных представителей) обучающихся в соответствии с ч. 4 ст. 14 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации».

Изучение татарского языка также осуществляется по двум образовательным программам. Изучение татарского языка как государственного языка Республики Татарстан осуществляется на основе выбора родителей (законных представи-

телей) обучающихся по образовательной программе в соответствии с ч. 3 ст. 14 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации». Кроме того, изучение татарского языка как родного ведется по другой образовательной программе, также на основе выбора родителей (законных представителей) обучающихся в соответствии с ч. 4 ст. 14 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации».

Если родители обучающегося являются носителями мажоритарных языков (русский или татарский), то в качестве родного языка они выбирают одну из трех предложенных образовательных программ:

- русский язык как родной;
- татарский язык как государственный язык Республики Татарстан;
- татарский язык как родной.

Образовательная организация наряду с созданием условий для реализации прав носителей мажоритарных языков не должна при этом ущемлять образовательные права носителей миноритарных языков¹⁰. Если родители обучающегося являются носителями миноритарного языка, например чувашского (удмуртского, марийского, украинского, мордовского, башкирского и др.), то им в качестве родного языка должно быть предложено изучение образовательной программы чувашского языка (удмуртского, марийского, украинского, мордовского, башкирского и др.). Реализация указанных прав обеспечивается

созданием необходимого количества соответствующих образовательных организаций, классов, групп, наличием педагогических кадров, аккредитованных образовательных программ, учебников, включенных в Федеральный перечень, и иных необходимых условий. При выборе родного языка носители миноритарных языков не должны подвергаться языковой дискриминации¹¹. В зависимости от количества носителей миноритарных языков и имеющихся для реализации их прав условий может быть несколько образовательных программ по изучению миноритарных языков.

Таким образом, родителям (законным представителям) обучающихся – носителям миноритарных языков образовательная организация может предложить на выбор одну из образовательных программ:

- русский язык как родной;
- татарский язык как государственный язык Республики Татарстан;
- миноритарный язык (может быть несколько) как родной.

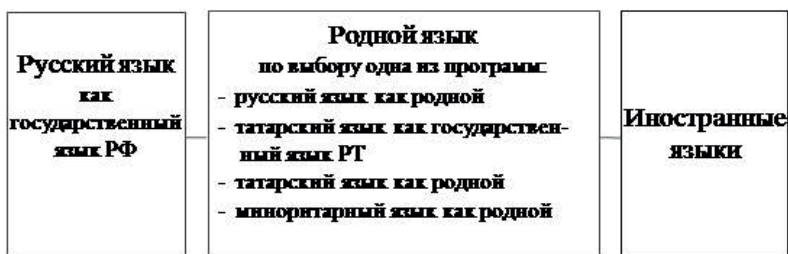
Выбор образовательных программ родного языка осуществляется на свободной основе по личному заявлению родителей обучающегося. Важно то обстоятельство, что в учебных планах начального общего, основного общего образования на изучение образовательной программы по родному языку, вне зависимости от вариантов образовательных программ, отводится одинаковое количество часов. Поэтому в вопросах выбо-

ра и изучения образовательных программ родного языка носители мажоритарных и миноритарных языков оказываются в одинаковых образовательных условиях. Все эти меры способствуют искоренению языковой дискриминации в образовании.

В действующих ФГОС начального и основного общего образования присутствует лишь один иностранный язык. В марте 2019 г. Министерством просвещения России были опубликованы для общественного обсуждения проекты обновленных ФГОС начального и основного общего образования. В разделе «Требования к структуре программы» статус второго иностранного языка указан в следующем виде: «В целях обеспечения индивидуальных потребностей

обучающихся, по выбору родителей (законных представителей) обучающихся и при наличии необходимых условий в предметную область «Иностранные языки» может включаться предмет «Второй иностранный язык» из перечня, предлагаемого образовательной организацией»¹². Пока обновленные ФГОС не утверждены, поэтому полилингвальные школы (гимназии, лицеи) изучение и преподавание второго иностранного языка осуществляют на факультативной основе либо в рамках дополнительного образования.

Таким образом, преподавание и изучение языков в системе общего образования Республики Татарстан осуществляются по многоязычной линейке:



Представленная линейка языков, реализуемая в Республике Татарстан, является инвариантной для многоязычных регионов России по своей структуре и логике построения, вариативной – по количеству образовательных программ родных языков. Названия образовательных программ по родным языкам, их количество в каждом регионе определяются на основе идентификации родного языка его носителями. Руководите-

лям школ, педагогическим работникам следует иметь в виду, что в современных условиях языковая идентичность не всегда совпадает с этнической идентичностью, что создает перед родителями обучающихся некоторые сложности при определении образовательных программ родных языков¹³.

В Республике Татарстан, наряду с изучением мажоритарных языков (русского и татарского), организовано изучение миноритарных

языков (чувацкого, удмуртского, марийского, мордовского, иврит) по аккредитованным образовательным программам и учебникам, включенным в Федеральный перечень учебников основного общего образования.

В соответствии с данными, представленными Министерством образования и науки Республики Татарстан, в 2019/2020 учебном году в рамках предметной области «Родной язык и родная литература» изучают:

- чувашский язык – 1,05%,
- удмуртский – 0,25%
- марийский – 0,12%,
- мордовский – 0,01%,
- иврит – 0,15%

школьников от общего количества получающих основное общее образование в РТ.

Ведение образовательного процесса на трех языках. Как было отмечено выше, полилингвальное образование, наряду с изучением трех языков, подразумевает организацию единого процесса обучения и воспитания обучающихся по меньшей мере на трех языках. Действующее в сфере образования российское законодательство сегодня позволяет применять в системе общего образования три языка: русский, родной и иностранный.

Итак, образовательная деятельность в государственных и муниципальных образовательных организациях России в соответствии с ч. 2 ст. 14 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» осуществляется на русском языке – государ-

ственным языке Российской Федерации. Учитывая статус русского языка как доминирующего, преподавание большинства школьных предметов в школе осуществляется на русском языке.

Далее, в соответствии с ч. 4 ст. 14 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» российские граждане не имеют право на получение дошкольного, начального общего и основного общего образования на родном языке. Каждая школа, учитывая желание родителей, самостоятельно решает, преподавание каких предметов целесообразнее вести на родном языке. Это могут быть предметы, связанные с изучением литературы, географии, истории родного края.

Наконец, на основании ч. 5 ст. 14 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» общее среднее образование в России может быть получено на иностранном языке в соответствии с образовательной программой и в порядке, установленном законодательством об образовании и локальными нормативными актами организации, осуществляющей образовательную деятельность. Поэтому вопросы целесообразности преподавания на иностранном языке тех или иных предметов также решает образовательная организация, принимая во внимание пожелания родителей, с учетом собственных образовательных возможностей.

Таким образом, законодательная основа для осуществления образо-

вательной деятельности в школе на трех языках достаточная. Для практической реализации многоязычного обучения должны быть решены организационные вопросы, связанные с осуществлением образовательного процесса на трех языках, прежде всего это обеспечение:

- квалифицированными педагогическими кадрами;
- аккредитованными образовательными программами;
- учебниками, включенными в Федеральный перечень учебников.

Общеобразовательные организации, функционирующие в национальных республиках России, уже обладают необходимой учебно-методической базой, опытом организации единого процесса обучения и воспитания обучающихся на двух языках: русском и родном. Такие образовательные организации, при наличии квалифицированных педагогических кадров, способных вести обучение предметам на иностранном языке, в соответствии с образовательной программой и в порядке, установленном российским законодательством, будут готовы к применению в образовании третьего языка (иностранного).

Технологии полилингвального образования. Президент Международной комиссии ЮНЕСКО по проблемам образования в XXI в. Жак Делор в своем знаменитом докладе «Образование: сокровище» выделил четыре принципа, на которых строится образование в быстромменяющемся мире: научиться познавать; научиться

делать; научиться быть; научиться жить вместе. Чтобы познавать, нужны фундаментальные знания, критическое мышление, чтобы делать – практические умения, навыки и компетенции, основанные на современных знаниях, чтобы быть успешным, должно быть развито инновационное мышление, выражающееся в способности человека творчески использовать знания, опыт и компетенции в новых, неизвестных ситуациях. Чтобы научиться жить вместе, наряду со всем вышеперечисленным, необходимо овладеть языками и культурой совместно проживающих народов, кроме того, языком международного общения, языком науки, политики и бизнеса – английским.

Отечественная система образования в недавнем прошлом олицетворяла собой неразрывное единство трех взаимосвязанных процессов – обучения, воспитания и личностного развития учащихся. Качество общего образования тогда оценивали по результатам измерения уровня обучающей, воспитательной и развивающей деятельности в школе. В современных реалиях, в связи со значительным усложнением структуры социальных отношений в обществе, у российского общего образования появилось новое измерение, связанное с оценкой уровня социализации личности обучающегося. Таким образом, современное общее образование стало четырехмерным (4D-образование), обеспечивающим единство обучения и воспитания, личностного развития

и социализации обучающихся. Четырехмерность содержания общего образования, которая отражена в ст. 2 (ч. 1, 2, 3) Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», реализуется общеобразовательными организациями в соответствии с ФГОС дошкольного, начального общего, основного общего образования.

Полилингвальное образование в Республике Татарстан, ориентированное на достижение уровня развитых стран мира в сфере мультиязычного образования, направлено на формирование будущего Татарстана, на обеспечение устойчивого развития экономики, социальной сферы, образования и науки, сохранение языков и культур, межэтнического согласия между народами.

В связи с этим, наряду с использованием в полилингвальном образовательном кластере Республики Татарстан лингводидактических, нейролингвистических технологий изучения и преподавания языков, будут применяться эффективные психолого-педагогические технологии, этнодидактические методы и приемы, направленные на:

- развитие способности познавать, преодолевать трудности, учиться побеждать; формирование потребности в саморазвитии, в приобретении опыта использования полученных знаний и компетенций в созидательной деятельности;

- создание воспитательной среды, обеспечивающей сбалансированное развитие личности обучающегося на общечеловеческих и

этнокультурных ценностях, духовно-нравственных традициях народов изучаемых языков;

- формирование развивающего пространства, способствующего социализации обучающихся в интересах личности и общества на принятых в обществе традициях, нормах и правилах.

Ожидаемые результаты.

1. В ближайшие четыре года в пяти городах Татарстана заработает полилингвальный образовательный кластер, состоящий из шести уникальных полилингвальных комплексов, обеспечивающих:

- качественное образование, определяющееся уровнем предметных и надпредметных знаний, универсальных учебных действий обучающихся на русском, родном и иностранном языках;

- формирование у ребенка этнокультурного ядра, составляющего основу его национальной идентичности, воспитание поликультурной личности, обладающей востребованными в современном мире качествами, способностями и компетенциями;

- создание необходимых условий для профессионального самоопределения обучающихся, формирования у них мотивации в получении непрерывного образования в течение всей жизни.

2. Содержание Концепции полилингвального образования в Республике Татарстан направлено на обеспечение носителям разных языков равных образовательных условий в выборе образовательных программ родных языков, выборе

языков получения общего образования в соответствии с Федеральным законом от 03.08.2018 г. № 317-ФЗ «О внесении изменений в статьи 11 и 14 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации».

3. Полилингвальное образование согласно данному ЮНЕСКО определению термина «полилингвальное образование» применительно к российской системе общего образования представляет собой единство взаимосвязанных процессов:

- изучения в школе не менее трех языков (русского, родного, иностранного);

- организации целенаправленного процесса обучения и воспитания, личностного развития и социализации школьников как минимум на трех языках (русском, родном, иностранном).

4. Современная инфраструктура полилингвальных комплексов, их информационно-коммуникационное и учебно-лабораторное оснащение позволят создавать на местах уникальные модели полилингвального образования, соответствующие образовательным, познавательным интересам и профессиональным предпочтениям

одаренных детей, способствующие проектированию индивидуальных моделей обучения, персональных образовательных и развивающих траекторий.

5. Линейка языков, реализуемая в Республике Татарстан, выступает инвариантной основой для организации на местах процесса изучения родных языков, как мажоритарных (русского и татарского), так и миноритарных (чувашского, удмуртского, марийского, мордовского, иврит). Она является также инвариантной для многоязычных регионов России по своей нормативно-правовой основе, структуре и логике построения, вариативной – по количеству образовательных программ родных и иностранных языков.

6. Языковой подход, используемый в формировании групп, классов родного языка, в процессе совместного обучения ведет к установлению прочных языковых связей между учащимися – представителями разных национальностей, способствует поддержанию дружеских, миролюбивых отношений между ними, в конечном счете обеспечивает межэтническое согласие между представителями совместно проживающих народов.

Сведения об авторе: Ялалов Фарит Габтелович, доктор педагогических наук, профессор, заместитель директора по науке Института татарской энциклопедии и регионоведения Академии наук РТ, e-mail: yalalov51@mail.ru.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1 Джусупов Д. Школьное полиязычное образование в Казахстане // Вестник РУДН. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. 2015. № 5. С. 64–71.

2 Послание Президента Республики Казахстан Н. Назарбаева «Новый Казахстан в новом мире» (28 февраля 2007 г.). [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.akorda.kz/ru/addresses/addresses_of_president/poslanie-prezidenta-respubliki-kazahstan-nazarbaeva-narodu-kazahstana-28-fevralya-2007-g (дата обращения: 09.12.2019).

3 Вот такими должны быть представители ЮНЕСКО в мире. [Электронный ре-

сурс]. – Режим доступа: <https://www.business-gazeta.ru/article/416112> (дата обращения: 09.12.2019).

4 Рустам Минниханов: «Что касается Татарстана, он пока никогда не подводил». [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.business-gazeta.ru/article/435756> (дата обращения: 09.12.2019).

5 Языки в образовании. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.unesco.org/themes/gced/languages> (дата обращения: 09.12.2019).

6 Что такое CLIL или познаем мир через английский. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://proenglish-blog.ru/metody-i-metodiki/chto-takoe-clil-ili-poznaem-mir-cherez-anglijskij.html> (дата обращения: 09.12.2019).

7 Федеральный закон № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_140174/b819c620a8c698de35861ad4c9d9696ee0c3ee7a/ (дата обращения: 25.09.2019).

8 Восемь стадий возрождения языка по Джошуа Фишману. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://uralistica.com/profiles/blogs/gids-8-stadij-vozhrozhdenija-jazyka> (дата обращения: 09.12.2019).

9 Закон Республики Татарстан от 8 июля 1992 г. № 1560-ХП «О государственных языках Республики Татарстан и других языках в Республике Татарстан». [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://base.garant.ru/8102506/> (дата обращения: 25.09.2019).

10 Tollefson J.W. Language policies in education: Critical issues. – Oxford: Blackwell, 2002. P. 79.

11 Phillipson R. Linguistic Imperialism. – Oxford: Oxford University Press, 1992. P. 500.

12 Проект ФГОС основного общего образования. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.prebro.ru/fgos00019> (дата обращения: 25.09.2019).

13 Марусенко М.А. Двужычное обучение и проблемы этнической и языковой идентичности в СССР и современной России. [Электронный ресурс]. // Полилингвальность и транскультурные практики. – 2019. – № 2. – С. 190–203. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/dvuyazychnoe-obuchenie-i-problemy-etnicheskoj-i-yazykovoy-identichnosti-v-sssr-i-sovremennoy-rossii> (дата обращения: 09.12.2019).

Аннотация: В статье нашли отражение стратегические взгляды Государственного Советника Республики Татарстан, Специального посланника ЮНЕСКО по укреплению межкультурного диалога М.Ш.Шаймиева о развитии в Татарстане полилингвального образования на трех языках. Содержание концепции разработано на материалах, отражающих языковую картину республики, в соответствии с требованиями Федерального закона № 317-ФЗ от 03.08.2018 г. с учетом современных тенденций развития мультиязычного образования в мире. На основе контент-анализа термина «полилингвальное образование» автором выделены два взаимосвязанных смысла. С этой позиции более полно раскрыто содержание терминов «полилингвальное образование» и «билингвальное образование» применительно к российской системе общего образования. Полилингвальное образование представляет собой единство взаимосвязанных процессов изучения в школе не менее трех языков и организации целенаправленного процесса обучения и воспитания, личностного развития и социализации школьников как минимум на трех языках. Сквозные учебные дисциплины и внеурочные программы, реализуемые в рамках полилингвального комплекса, направлены на формирование у ребенка этнокультурного ядра, составляющего основу его национальной идентичности. На статистических материалах, представленных Министерством образования и науки Республики Татарстан, автором предложена инвариантная линейка изучения языков. В 2019/2020 учебном году в школах республики организовано изучение семи родных языков народов, живущих в Татарстане: русского, татарского, чувашского, удмуртского, марийского, мордовского и иврит.

Ключевые слова: билингвальное, полилингвальное образование, полилингвальный образовательный кластер, инвариантная линейка языков, этнокультурное ядро, национальная идентичность, межэтническое согласие.

Abstract: The article reflects the strategic view of the State Councillor of the Republic of Tatarstan, the UNESCO special envoy for strengthening intercultural dialogue Mintimer Shaimiev on the development of polylingual education in three languages in Tatarstan. The

content of the concept was developed on materials reflecting the linguistic picture of the republic, in accordance with the requirements of Federal Law No. 317-FZ of August 3, 2018, taking into account current trends in the development of polylingual education in the world. Based on the content analysis of the term «polylingual education», the author identifies two interconnected meanings. From this position, the contents of the terms «polylingual education» and «bilingual education» are more fully disclosed in relation to the Russian system of general education. Polylingual education is a unity of interconnected processes of studying at least three languages at school and organizing a focused process of teaching and education, personal development and socialization of students in at least three languages. Cross-curricular disciplines and extracurricular programs implemented within the framework of the polylingual complex are aimed at forming a child's ethnocultural core, which forms the basis of his national identity. Based on statistical materials presented by the Ministry of Education and Science of Tatarstan, the author presents an invariant line of language learning. The study of 7 native languages of the peoples living in Tatarstan was organized in schools of the republic in the 2019/2020 academic year: Russian, Tatar, Chuvash, Udmurt, Mari, Mordovian and Hebrew.

Key-words: bilingual, polylingual education, polylingual educational cluster, an invariant line of languages, ethnocultural core, national identity, interethnic consent.